



PLATA DE CHEMUN

Plata de nfurmazion di Chemun de S. Crestina - Informationsblatt der Gemeinde St. Christina
Foglio informativo del Comune di S. Cristina - **Agost 2009** - **Edizion nr. 03/2009**

www.gemeinde.stchristina.bz.it • www.comune.santacristina.bz.it

La streda de zircunvalazion de S. Crestina
Die neue Umfahrungsstrasse von St. Christina
La strada di circonvallazione di S. Cristina



Dall'idea alla realizzazione

Festa ufiziela ai 16 de luglio

Ein großes Fest für einen großen Tag

Dall'idea alla realizzazione

Il progetto della circonvallazione di S. Cristina è stato concepito per alleviare il centro del paese dal traffico di transito e per facilitare l'accesso agli impianti di risalita prevedendo la costruzione di una nuova strada tramite diversi ponti e due gallerie.

Agli svincoli est ed ovest l'esistente S.S. 242 collega il paese di S. Cristina alla circonvallazione con degli incroci a "T". Questa soluzione dà un'indicazione marcata sulla direzione della circonvallazione e di conseguenza riduce il traffico nel paese di S. Cristina. Lo svincolo centro invece è una rotatoria che ha la funzione di smistare in sicurezza il traffico e di rendere attrattivo il collegamento con il centro e con gli impianti di risalita. Dalla zona parcheggio presso lo svincolo centro si può accedere comodamente a piedi al centro paese di S. Cristina. La galleria Saslong sottopassa di ca. 20 metri il famoso "schuss d'arrivo" della pista Saslong

Breve storia:

La consegna dei lavori è avvenuta in giorno 18 aprile 2007. Dopo i lavori preparativi in primavera del 2007 si è subito iniziato con i lavori dei tre ponti presso lo svincolo centro. Durante i mesi invernali nonostante la presenza del cantiere, è stato garantito il collegamento della zona Iman con gli impianti di risalita di Ruacia e Monte Pana. I lavori di scavo della galleria Monte Pana sono iniziati l'11.10.2007 dal portale est. Dopo 5 mesi di scavi, prevalentemente in roccia, è stata perforata la galleria Monte Pana in data 18.03.2008. Le ulteriori lavorazioni interne alla galleria, come anche l'impiantistica ad eccezione degli asfalti, sono stati completati per Natale 2008.

I lavori di avanzamento dello scavo ai due portali della galleria Saslong sono iniziati in autunno 2007. La complessa situazione geologica del sottosuolo ha fatto optare per un avanzamento a infilaggi a ombrello. Dopo la stagione invernale 2007/2008 sono iniziati gli avanzamenti da entrambi i portali e lo sfondamento della calotta è avvenuta il 16.10.2008. I restanti lavori all'interno della galleria, compresi gli impianti tecnici, sono terminati secondo i termini in data 16.07.2009.

I lavori dello svincolo ovest sono stati eseguiti in primavera 2008 e quelli dello svincolo est in autunno 2008. Per la stagione invernale ed estiva, i due svincoli sono stati aperti al transito del traffico in via provvisoria come da programma dei lavori. I lavori delle fondazioni dei due ponti principali est ed ovest sono iniziati in maggio rispettivamente in luglio 2008. Dopo la fornitura, l'assemblaggio in situ ed il montaggio della struttura portante sono state gettate le solette collaboranti in calcestruzzo armato in data 15.11.2008 rispettivamente 03.12.2008. Il montaggio dei parapetti definitivi verrà effettuato in autunno 2009 e daranno un'impronta architettonicamente marcata ai ponti.



DATI TECNICI

Lunghezza:	1679 m
Lunghezza ponte Artico:	73 m
Lunghezza galleria Monte Pana:	475 m
con una pendenza di 2,2%	
Lunghezza ponte alla rotatoria:	31,5 m
Lunghezza ponte Ampezan:	44,2 m
Lunghezza galleria Saslong:	375 m
con una pendenza di 6,5%	
Lunghezza ponte Dorives:	35 m
Larghezza della strada:	8 m
Costi:	ca. 33.000.000,00 Euro





27.05.2008



28.08.2007



20.03.2009



28.08.2007



27.05.2008



07.08.2008



10.11.2008



10.05.2007



13.09.2007



23.09.2008



13.03.2008



20.03.2009



21.10.2008



07.08.2008





Festa ufiziela

Ai 16 de lugio ie unì giaurida la streda de zircunvalazion



Ai 16 de lugio 2009 fovela tan inant: dala 5 domesdi àn pudù festejé la giaurida ufiziela dla streda de zircunvalazion nueva. Truepa jënt fova unida a ti cialé ala streda nueva y a festejé chësc gran avenimënt. Scialdi positives fova nce la prima reazions.

Do 27 mënsch de lëur tensif à l president dla provinzia, Luis Durnwalder deberieda cun l assessëur provinziel Florian Mussner, pudù sëuran-dé al trafich la streda nueva de zircunvalazion. Al nvit de unì ala giaurida ova respondù propi ngrum y na gran fola de



jënt à scutà su la rujenedes dla autoriteies y la storia dla costruzion.

Do la benedescion da pert de sen. Pluan Raimund Perathoner à la nona dl

tunel, Silvia Demetz, purtà la statua de Santa Barbara tla lerch fata aposta oraninsom l tunnel.

Ntant sotscrijova l assessëur provinziel Florian Mussner y i doi ambolc de S. Crestina Bruno Senoner y Sëlva Roland Demetz l document che ti dà ala chemuns la vedla streda.

Dadedò ie l'autoriteies unides menedes cun la cales a giaurì la streda, y duc chëi che ulova à pudù furné cun na curiera metuda a disposizion sun l stradon nuef.

La mujiga à pona acumpanià duta la jënt de viers dl zënter dl luech ulache la festa jiva inant y duc giapova da beber y da maiè.





Ein großes Fest für einen großen Tag



Wo sich einige Stunden zuvor noch die Autos Stoßstange an Stoßstange hindurchzwängten, begrüßte St. Christina am 16. Juli 2009 die Eröffnung seines ab nun verkehrsberuhigten Zentrums. Zeitgleich mit der Umleitung des Verkehrs auf die neue Umfahrungsstraße verwandelte sich die Dursan-Straße in einen großen Festplatz. Hunderte von Bürgerinnen und Bürgern aus St. Christina und aus den Nachbargemeinden waren gekommen, um dieses denkwürdige Ereignis zu feiern.

Nach der offiziellen Einweihung der Umfahrungsstraße im Tunnel Monte Pana begleitete die Musikkapelle die Festgemeinde zum Freizeitcenter Iman und von da in die neue verkehrsberuhigte Zone. Zwischen Hotel Post und Hotel Dosses boten die Kaufleute, die Gastwirte und die Hoteliers unseres Dorfes an vielen Ständen Speis und Trank und Unterhaltung an. Vom Risotto über Spanferkel bis hin zu Nachspeisen jeglicher Art wurden kostenlos köstliche Gaumenfreuden gereicht.

Dichtes Drängen gab es vor der aufgestellten Musikkapelle, wo die einheimischen Bands Rock Air, Bluesbrakers und Vicious für gute Stimmung sorgte und durch ihre mitreißenden Rhythmen das

eine oder andere Tanzbein zum Schwingen brachten. Die Kleinen hatten ihren Spaß an der eigens errichteten Kletterwand und an den Show-Einlagen der Clowns und Artisten. Für Groß und Klein gleich faszinierend war nach Eintritt der Dunkelheit der Auftritt der Feuertänzer der Gruppe „das Spielvolk“, die mit ihren gefährlich anmutenden Feuerspielen die Straße beleuchteten.

Zur guten Stimmung trugen nicht zuletzt auch das Kaiserwetter und die sommerlichen Temperaturen bei, die diesem Feiertag zusätzlich eine außerordentliche Note verliehen.

Für Viele bot das Straßenfest Gelegenheit, ganz einfach durch unser Dorf zu spazieren und sich weitab vom Verkehrslärm zu unterhalten. In dieser besonderen Stimmung konnte man das Dorfzentrum zum ersten Mal mit anderen Augen betrachten und sich dabei auch Gedanken über dessen zukünftige Entwicklung machen. Der große Andrang bei der Feier legt den Schluss nahe, dass für viele Bürger dieser Moment ein Meilenstein in der Geschichte unseres Dorfes ist, eines Dorfes das gerade durch diesen Qualitätssprung sein Potential besser ausschöpfen kann.







Fotoarchiv: Istitut Ladin Micurà de Rü

45-58 (Val Gardena) S. Cristina - 1428
Grödnertal - St. Christina

IMPRESSUM:

Plata de Chemun dl Chemun de S. Crestina, reg. nr. 17/002 - 31.10.2000

Data ora dal Chemun de S. Crestina, streda Chemun 1, Tel. 0471 792032, info@gemeinde.stchristina.bz.it

Diretèur respunsabl: Georg Mussner

Redazion y articuli: dr. Alexander Bauer, dr. Bruno Senoner, dr. Alois Stuffer, rag. Gerda Runggaldier.

Fotografies: Matthäus Kostner, Archif Chemun de S.Crestina, Alex Runggaldier

Layout: www.pentagon.it - Stamparia: La Bodoniana (BZ).